



FR 2-3

EN 4-5

DE 6-7

ES 8-9

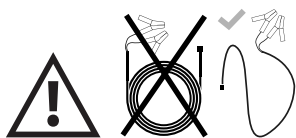
RU 10-11

NL 12-13

IT 14-15

CÂBLES 6.0M + PINCES
CABLES 6.0M + CLAMPS
LADEKABEL MIT KLEMMEN (6,0 M)
CABLES 6.0M + ALICATES
КАБЛЕС 6,0 М + КЛАМПСЫ
KABELS 6.0M + TANGEN
CAVI 6.0M + CAMPIONI

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Le câble de charge doit impérativement être totalement déroulé avant utilisation.

A n'utiliser en aucun cas pour charger des piles ou des batteries non-rechargeables.

Ne jamais charger une batterie gelée ou endommagée.



Risque d'explosion et d'incendie!
Éviter les flammes et les étincelles. Ne pas fumer.



Protéger les surfaces de contacts électriques de la batterie à l'encontre des courts-circuits.



Entretien :
• Si le câble est endommagé, il doit être remplacé.



Réglementation :
• Appareil conforme aux directives européennes.
• La déclaration de conformité est disponible sur notre site internet.



Produit dont le fabricant participe à la valorisation des emballages en cotisant à un système global de tri, collecte sélective et recyclage des déchets d'emballages ménagers



Produit recyclable qui relève d'une consigne de tri



Mise au rebut :
• Ce matériel fait l'objet d'une collecte sélective. Ne pas jeter dans une poubelle domestique.

BRANCHEMENT

1		Débranchez le chargeur
2		Brancher le produit tout en maintenant les boutons appuyés jusqu'à l'activation des leds.

3		2 leds allumées successivement = câble de 6m activé.
		1 led allumée successivement = câble d'origine, livré avec le chargeur, activé.
Pour changer le type de câble, refaire l'étape 2.		

4		La charge est maintenant optimisée en fonction de la longueur du câble.
---	--	---

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Section	4 mm ² / AWG11
Longueur	6m
Courant nominal	30 A
Température de fonctionnement	-20°C – +40°C
Température de stockage	-20°C – +80°C
Conducteur	Cuivre
Isolant	PVC (Câble + Pince) / Polycarbonate (Connecteur)

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'œuvre).

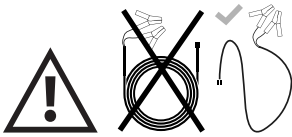
La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

SAFETY INSTRUCTIONS



The charging cable must be completely unrolled before use.

Do not use for charging non-rechargeable batteries
Never charge a frozen or damaged battery.



Risk of explosion and fire!
Avoid flames and sparks. Do not smoke.



Protect the electrical contacts of the battery against short-circuiting.



Maintenance:
• If the cable is damaged, it must be replaced.



Regulations:
• The device complies with European Directive.
• The certificate of compliance is available on our website.



Product whose manufacturer is involved in the packaging's recycling process by contributing to a global system of sorting, collecting and recycling of households' packaging waste.



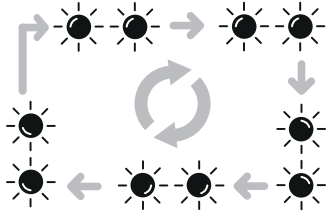
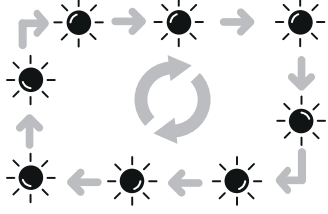
Recyclable product that falls within waste sorting recommendations




Disposal:
• This product should be disposed of at an appropriate recycling facility. Do not dispose of in domestic waste.

CABLE CONNECTION

1		Disconnect the charger.
2		Connect the product while keeping the buttons pressed until the LEDs start to activate.

3		2 LEDs lit successively = 6 m cable activated.
		1 led lit successively = original cable, delivered with the charger, activated.
To change the type of cable, repeat step 2.		

4		The charge is now adjusted based on cable length.
---	--	---

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Section	4 mm ² / AWG11
Length	6m
Rated current	30 A
Operating temperature range	-20°C – +40°C
Storage temperature	-20°C – +80°C
Conductor	Copper
Insulation	PVC (Cable + Clamp) / Polycarbonate (Connector)

WARRANTY

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

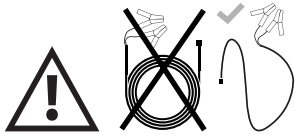
The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

SICHERHEITSANWEISUNGEN



Vor dem Einsatz muss das Ladekabel vollständig abgerollt sein.

Laden Sie nie defekte oder nicht aufladbare Batterien.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, die Klemmen oder das Zubehör defekt ist.



Explosions- und Brandgefahr!
Vermeiden Sie Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht!



Schützen Sie die Pole der Batterie vor Kurzschlüssen.



Wartung:

- Wenn die Kabel beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.



Richtlinien:

- Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien und Normen.
- Die Konformitätserklärung finden Sie auf unsere Webseite.



Für die Entsorgung Ihres Gerätes gelten besondere Bestimmungen (Sondermüll).



Recyclingprodukt, der durch Mülltrennung entsorgt werden muss.



Entsorgung:

- Produkt für selektives Einsammeln (Sondermüll).
Werfen Sie es daher nicht in den Hausmüll!

ABZWEIG DUOKABEL

1		Ladegerät abschalten.
2		Das Gerät anschließen und gleichzeitig die Tasten gedrückt halten, bis die LED-Reihe leuchtet.

		2 LED leuchten aufeinanderfolgend = 6 m langes Kabel ist aktiviert.
3		1 LED leuchtet = das Kabel, das mit dem Ladegerät geliefert wurde, ist aktiviert.
Zum Ändern des Kabeltyps Schritt 2 wiederholen.		

4		Die Aufladung wird nun je nach Kabellänge optimiert.
---	--	--

TECHNISCHE DATEN

Abschnitt	4 mm ² / AWG11
Länge	6m
Bemessungsstrom	30 A
Betriebstemperaturbereich	-20°C – +40°C
Lagertemperatur	-20°C – +80°C
Kupferleiter	Kupfer
Isolierung	PVC (Kabel + Klemme) / Polycarbonat (Stecker)

HERSTELLERGARANTIE

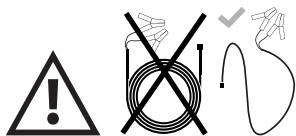
Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (nachweis Kaufbeleg). Nach Anerkenntnis des Garantieanspruchs durch den Hersteller bzw. seines Beauftragten erfolgen eine für den Käufer kostenlose Reparatur und ein kostenloser Ersatz von Ersatzteilen. Die Garantiezeitraum bleibt aufgrund erfolgter Garantieleistungen unverändert.

Ausschluss:

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei Defekten, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Sturz oder harte Stöße sowie durch nicht autorisierte Reparaturen oder durch Transportschäden, die infolge des Einsendens zur Reparatur, hervorgerufen worden sind. Keine Garantie wird für Verschleißteile (z. B. Kabel, Klemmen, Vorsatzscheiben usw.) sowie bei Gebrauchsspuren übernommen.

Das betreffende Gerät bitte immer mit Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung ausschließlich über den Fachhandel einschicken. Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (unterschrift) des zuvor Kostenvoranschlags durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt der Hersteller ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



El cable de carga debe imprescindiblemente estar totalmente desenrollado antes de la utilización.

En ningún caso se debe usar este aparato para cargar pilas o baterías no recargables.

No cargue nunca una batería helada.



Riesgo de explosión y de incendio. Evite las llamas y las chispas. No fume.



Proteja las superficies de contactos eléctricos de la batería contra cortocircuitos.



Mantenimiento:

- Si se daña el cable, deberá ser reemplazado.



Normativa:

- Aparato conforme a las directivas europeas.
- La declaración de conformidad está disponible en nuestra página Web.



Producto sobre el cual el fabricante participa mediante una valorización de los embalajes cotizando a un sistema global de separación, recogida selectiva y reciclado de los desechos de embalajes domésticos.



Producto reciclable que requiere una separación determinada.

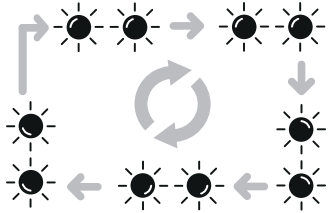
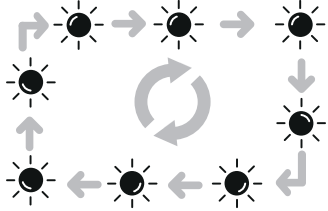



Desecho:

- Este material es objeto de una recogida selectiva. No lo deposite en un contenedor doméstico.

RAMIFICACIÓN DEL CABLE

1		Desligue o cargador.
2		Conectar el producto manteniendo los botones presionados hasta la aparición de la luz secuencial de los LEDs.

3		2 LEDs acesos sucessivamente = cabo de 6m activado.
		1 led aceso sucessivamente = cabo original, entregue com o carregador, ativado.
Para alterar o tipo de cabo, repita o passo 2.		

4		A carga é agora otimizada de acordo com o comprimento do cabo.
---	--	--

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Sección	4 mm ² / AWG11
Longitud	6m
Corriente nominal	30 A
Rango de temperatura de funcionamiento	-20°C – +40°C
Temperatura de almacenamiento	-20°C – +80°C
Conductor	Cobre
Aislamiento	PVC (Cable + Abrazadera) / Policarbonato (Conector)

GARANTÍA

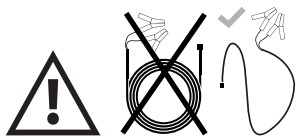
La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)
 La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Перед использованием зарядный кабель должен быть полностью размотан.

Ни в коем случае не используйте это устройство для зарядки батареек или незаряжаемых батарей.

Никогда не заряжайте поврежденный или замерзший аккумулятор.



Риск пожара и взрыва!
Избегайте пламени и искр. Не курить.



Защитите поверхности батареи от электрического контакта во избежание короткого замыкания.



Уход:
• Если кабель поврежден, он должен быть заменен.



Нормы и правила:
• Аппарат соответствует директивам Евросоюза
• Декларация соответствия есть на нашем сайте.



Продукт, производитель которого участвует в переработке упаковки путем отчислений в глобальную систему сортировки, отдельного сбора и переработки отходов упаковки.



Перерабатываемый продукт, подпадаемый под определенные правила сортировки.



Утилизация:
• Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.

РАЗВЕТВЛЕНИЕ КАБЕЛЯ

1		Отключите зарядное устройство.
2		Удерживайте кнопки нажатыми более 3-х секунд и одновременно подключите аппарат.

3		2 последовательно включенных светодиода = активирован 6-метровый кабель.
		1 последовательно включенный светодиод = активирован кабель, исходно поставляющийся с аппаратом.
Для изменения типа кабеля снова проделайте этап 2.		

4		Заряд теперь оптимизирован в зависимости от длины кабеля.
---	--	---

ТЕХНИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

Секция	4 мм ² / AWG11
Длина	6м
Номинальный ток	30 А
Диапазон рабочих температур	-20°C – +40°C
Температура хранения	-20°C – +80°C
Сроводник	Медный
Изоляция	ПВХ (кабель + зажим) / Поликарбонат (разъем)

ГАРАНТИЯ

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

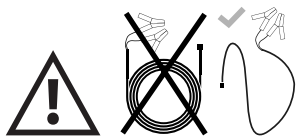
Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES



De laadkabel moet absoluut helemaal afgerold worden voor gebruik.

Niet geschikt voor het opladen van niet-oplaadbare batterijen of accu's.

Probeer nooit een bevroren of een defecte accu op te laden.



Ontploffings- en brandgevaarlijk!
Vermijd vuur en vonken. Niet roken.



Scherm de elektrische delen van de accu af om kortsluiting te voorkomen.



Onderhoud :
• Als de kabel beschadigd is, dient deze vervangen te worden.



Regelgeving :
• Het apparaat is in overeenstemming met met de Europese richtlijnen.
• De conformiteitsverklaring is te vinden op onze internetsite.



De fabrikant van dit produkt neemt deel aan de inzameling en de recycling van afval door bij te dragen aan een globaal inzamel- en recyclesysteem van verpakkingen van huishoudelijk afval.



Afzonderlijke inzameling vereist. Gooi dit produkt niet bij het huishoudelijk afval.



Afvalverwerking :
• Afzonderlijke inzameling vereist. Niet met het huishoudelijke afval wegwerpen.

VERTAKKING VAN DE KABEL

1		Koppel de lader af van de netspanning.
2		Sluit het apparaat aan terwijl u de knopjes ingedrukt houdt, totdat de serie ledlampjes gaat branden.

3		2 leds branden achtereenvolgens = kabel van 6 m geactiveerd.
		1 led brandt = originele kabel, geleverd met de lader, is geactiveerd.
Voor het verwisselen van de kabel, begin opnieuw vanaf stap 2.		
4		Het laden is nu geoptimaliseerd, en afgestemd op de lengte van de kabel.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Sectie	4 mm ² / AWG11
Lengte	6m
Nominale stroom	30 A
Werkende temperatuurbereik	-20°C – +40°C
Opslagtemperatuur	-20°C – +80°C
Geleider	Koperen
Isolatie	Pvc (Kabel + Klem) / Polycarbonaat (Connector)

GARANTIE

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Il cavo di carica dev'essere imperativamente totalmente srotolato prima dell'utilizzo.

Non usare in nessun caso per caricare pile o batterie non ricaricabili.

Non caricare mai una batteria ghiacciata o danneggiata.



Rischio di esplosione e d'incendio!
Evitare fiamme e scintille. Non fumare.



Proteggere le superficie della batteria da corto-circuiti.



Manutenzione:
• Se il cavo è danneggiato, esso deve essere sostituito.



Regolamentazione:
• Dispositivo in conformità con le direttive europee
• La dichiarazione di conformità è disponibile sul nostro sito internet.



Il fabbricante partecipa alla valorizzazione delle confezioni grazie a dei versamenti ad un sistema globale di smistamento, coleta selettiva e riciclaggio dei rifiuti di imballaggi domestici.



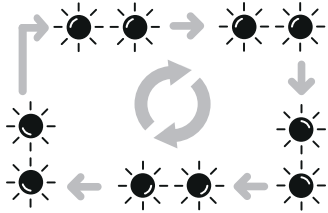
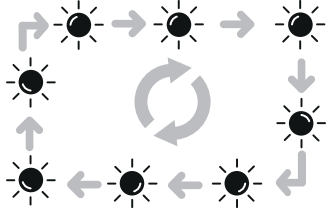
Prodotto riciclabile soggetto a raccolta selettiva.




Scarto:
• Questo materiale è soggetto alla raccolta differenziata. Non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

DIRAMAZIONE DEL CAVO

1		Scollegate il caricabatterie.
2		Collegare il prodotto mantenendo il pulsante premuto finché i leds si accendono in sequenza.

3		2 leds accesi successivamente = cavo di 6m attivato.
		1 led acceso successivamente = cavo d'origine, fornito con il caricabatterie, attivato.
Per sostituire il tipo di cavo, ripetere la tappa 2.		

4		La carica adesso è ottimizzata in funzione della lunghezza del cavo.
---	--	--

SPECIFICHE TECNICHE

Sezione	4 mm ² / AWG11
Lunghezza	6m
Corrente nominale	30 A
Campo di temperatura d'esercizio	-20°C – +40°C
Temperatura di stoccaggio	-20°C – +80°C
Conduttore	Rame
Isolamento	PVC (cavo + morsetto) / policarbonato (connettore)

GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.



GYS SAS

1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
France